

[Texte]

**M. Gilbert:** Excusez-moi, monsieur, le sens de ma question est...

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Je regrette, monsieur Gilbert, vos trois minutes sont écoulées.

**M. Gilbert:** Je veux savoir si ce sont les gens de Sherbrooke qui ont été consultés.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Monsieur Gilbert, malgré ce que vous avez dit au début, les règles ont été très claires dès le commencement. Je veux être juste avec tout le monde, donc je ne peux pas vous donner plus de trois minutes.

**M. Gilbert:** Je vous remercie.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** A ce moment-ci il y a près du micro sept personnes...

Je regrette, monsieur, vous vous êtes levé après...

Chers amis, vous n'êtes pas des enfants. Nous voulons entendre le plus de monde possible ce soir. Nous allons donc écouter six personnes de la salle à ce moment-ci, nous passerons au prochain mémoire et nous reviendrons à la salle plus tard. Vous êtes le deuxième, monsieur. Nous en écouterons quatre autres et nous reviendrons après le prochain mémoire, d'accord?

**Des voix:** Oui.

**Des voix:** Non, non.

**M. Pontbriand:** Monsieur le président, mon nom est Denis Pontbriand, je suis de Sherbrooke.

• 2100

Monsieur le président, je voudrais commenter le mémoire qui nous a été lu tout à l'heure. Il me semble qu'on n'a pas suffisamment fait la distinction entre une confédération et une fédération. Si une confédération est l'union de pays libres qui acceptent de mettre en commun une partie de leur autonomie en vue de créer un pouvoir central, qui reste toujours dépendant des parties contractantes, le Canada, à mon avis, n'est plus une confédération mais une fédération. C'est de la fausse représentation. Le pouvoir central a pris une emprise telle que c'est le bébé qui a mangé ses parents en fin de compte.

Je propose l'union; étant donné que le Canada est tellement vaste, on ne peut jamais tenir compte des disparités régionales. On en a un exemple dans le domaine de la construction et de la politique; particulièrement dans le domaine de la politique anti-inflationniste qui a nuí énormément au Québec. Les politiques fédérales ne tiennent pas compte des disparités régionales parce que le Canada est une entité artificielle qui n'a plus sa raison d'être. Ce que je préconise est une souveraineté-association de deux nations. Merci.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Merci bien. Le prochain et le troisième d'un groupe de six pour cette série. Votre nom et votre adresse.

**M. Philippe Colle (Sherbrooke):** Monsieur le président, je ne suis pas très compétent en matière de constitution, je suis un scientifique. Toutefois, j'ai remarqué que des gens sont venus écouter la lecture du mémoire de la

23550—21

[Interprétation]

**Mr. Gilbert:** Excuse me, Mr. Chairman, what I mean by this question is...

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** I am sorry, Mr. Gilbert, your three minutes are over.

**Mr. Gilbert:** I don't know if the people of Sherbrooke were consulted.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Mr. Gilbert, despite what you said at the beginning, rules were very clearly stated at the very outset. I want to be fair with everybody, and I cannot allow you more than three minutes.

**Mr. Gilbert:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Some people are already in line to use the microphones...

Sorry sir, you rose after...

My dear friends, you are not children. We wish to hear as many people as possible tonight. We will hear six persons from the audience; we will then proceed to the next briefs and we will come back later to the audience. You are second in line, sir. We will listen to four more and after the next brief, agreed?

**From the Floor:** Yes.

**From the Floor:** No, no.

**Mr. Pontbriand:** Mr. Chairman, my name is Denis Pontbriand, I am from Sherbrooke.

Mr. Chairman, I would like to make some comments about the brief that was submitted a while ago. It seems to me that the distinction is not clear enough between Confederation and Federation. If a confederation is the union of free countries willing to share part of their autonomy in order to create a central power, always dependent from the contracting parties, Canada, in my opinion, is no longer a confederation, but a federation. This is false representation. The central power exercises such control that the baby has eaten up his parents in the long run.

I propose the union, considering that Canada is so vast that it is forever impossible to deal with regional disparities. We have had an example in the construction field as well as in the political field; particularly so in the field of the anti-inflationary politics that was detrimental to Quebec. Federal policies ignore regional disparities because Canada is an artificial set up that is no longer justified. I am for the sovereign association of two nations. Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Thank you very much. The next one and the third of this group of six. Your name and address, please.

**Mr. Philippe Colle (Sherbrooke):** Mr. Chairman, I have no relevant knowledge in constitutional matters, I am a scientist. Nevertheless, having observed that people are coming to listen to the brief submitted by La Société